

DECLARAȚIE
privind experiența similară

1. Denumirea și obiectul contractului Extinderea sistemului de canalizare din or. Leova;
Construcția stației de pompare a apelor uzate din or.
Leova
2. Numărul și data contractului Contract nr.04/L/20/GIZ din 18.08.2020
3. Denumirea/numele beneficiarului Primăria Leova
4. Adresa beneficiarului or. Leova, str. Unirii 22
5. Țara Republica Moldova
6. Calitatea în care a participat la îndeplinirea contractului:
 - a) antreprenorul sau antreprenorul general (lider de asociație) ☒
 - b) antreprenor asociat ☐
 - c) subantreprenor ☐
7. Valoarea contractului exprimată în moneda în care s-a încheiat contractul exprimată în echivalent dolari SUA
 - a) inițială (la data semnării contractului) 46 357 628,45 MDL
 - b) finală (la data finalizării contractului) 46 447 952,36 MDL
8. Dacă au fost litigii privind îndeplinirea contractului, natura acestora și modul lor de soluționare:
NU
9. Perioada de executare a lucrării (luni):
 - a) contractată 8 luni
 - b) efectiv realizată 11 luni
 - c) motivul de decalare a termenului contractat (dacă este cazul), care va fi susținut pe bază de acte adiționale încheiate cu beneficiarul: lucrări adiționale conform AA2
10. Numărul și data procesului-verbal de recepție la terminarea lucrărilor: nr. 01 din 12.10.2021
11. Principalele remedieri și completări înscrise în procesul-verbal de recepție: conform PV
12. Alte aspecte relevante prin care ofertantul își susține experiența similară, cu referire în mod special la suprafețe sau volume fizice ale principalelor capacități și categorii de lucrări prevăzute în contracte: construcția sistemului de canalizare cu țevi PP DN75-200 - 17 km, Construcția stației de pompare a apelor uzate, racordarea a 717 de consumatori la rețele de canalizare.

Data completării: 29/01/2024
Semnat: Electronic
Nume: Serghei COCÎRLĂ
Funcția în cadrul întreprinderii: Director
Denumirea întreprinderii: POLIMER GAZ CONDUCTE SRL



Funded by the
European Union



**Finanțat din sursele Uniunii Europene și Implementat de către ADR Sud cu
suportul Agenției de Cooperare Internațională a Germaniei (GIZ Moldova)**

**PROIECTUL
Modernizarea serviciilor publice locale în Republica Moldova**

CONTRACTUL Nr.04/L/20/GIZ din 18.08.2020

**Privind Achiziționarea și contractarea lucrărilor pentru implementarea proiectului
„Extinderea sistemului de canalizare din orașul Leova; Construcția stației de
pompare a apelor uzate din orașul Leova”**

Cod achiziție publică: MSPL/GIZ/L/SA/001

CLAUZELE CONTRACTUALE

CUPRINS

PĂRȚILE

PREVEDERI PRELIMINARE

- ART.1 Reguli de interpretare
- ART.2 Legea și limba contractului
- ART.3 Înștiințări și comunicări scrise
- ART.4 Documentele contractului

CAPITOLUL I – OBIECT, DURATĂ, PLĂȚI, SUBCONTRACTAREA

- ART.5 Obiectul contractului
- ART.6 Perioada de executare
- ART.7 Valoarea lucrărilor și modalitățile de plată
- ART.8 Ajustarea valorii contractului
- ART.9 Antreprenorul general și subantreprenorii

CAPITOLUL II – DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

- ART.10 Drepturile și obligațiile Antreprenorului
- ART.11 Documentația de execuție
- ART.12 Drepturi și obligații ale Autorității Contractante și ale Beneficiarului
- ART.13 Drepturile și obligațiile reprezentanților Departamentului de Construcție GIZ

CAPITOLUL III – MATERIALELE ȘI EXECUȚIA LUCRĂRILOR PROPRIU – ZISE

- ART.14 Materialele și execuția lucrărilor propriu – zise
- ART.15 Recepția lucrărilor
- ART.16 Remedierea defectelor

CAPITOLUL IV - ASIGURĂRI ȘI GARANȚII

- ART.17 Garanția de bună execuție
- ART.18 Garanția de returnare a avansului
- ART.19 Asigurări

CAPITOLUL V – RĂSPUNDEREA PĂRȚILOR

- ART.20 Răspunderea părților

CAPITOLUL VI – MODIFICAREA CONTRACTULUI. REZILIEREA CONTRACTULUI. LITIGII

- ART.21 Aprobarea și modificarea contractului
- ART.22 Rezilierea contractului
- ART.23 Litigiile

18. 08. 2020

CLAUZE FINALE

PĂRȚILE CONTRACTANTE

1. **Agencia de Dezvoltare Regională Sud**, MD-4101, cu sediul în or. Cimișlia, str. Ștefan cel Mare 12, înregistrată la Camera Înregistrării de Stat de pe lângă Ministerul Justiției c/f. 1009601000290 din 18 decembrie 2009, tel./fax 0 (241) 2 62 86 prin reprezentantul legal Dna Maria CULEȘOV, Directorul Agenției de Dezvoltare Regională Sud, în calitate de **Autoritate Contractantă**, pe de o parte, și
2. **Primăria Leova**, MD-6301, cu sediul în or. Leova, str. Unirii 22, c/f: 1007601004135, tel: 0 (263) 2 27 63, e-mail: leovaprimaria@gmail.com, reprezentantul legal Dl: Alexandru BUJOREAN, primarul or. Leova, în calitate de **Beneficiar**, pe de o parte și
3. **SRL „Polimer Gaz Conducte”**, MD-2023, cu sediul în mun. Chișinău, str. Varnița, 18, tel/fax: 0 (22) 00 90 01, mob: 069 131 032, e-mail: cocirlas@hotmail.com c/f 1002600040678 înregistrată la Camera Înregistrării de Stat, cu nr. MD 0006310 din 24.12.2004, reprezentat prin dl. Serghei COCÎRLĂ, director în calitate de Contractant, în calitate de **Contractant / Antreprenor**, privind achiziționarea și contractarea lucrărilor pentru implementarea proiectului „Extinderea sistemului de canalizare din orașul Leova; Construcția stației de pompare a apelor uzate din orașul Leova”.

PREVEDERI PRELIMINARE

ART.1

Reguli de interpretare

- 1.1. Titlurile articolelor și capitolurilor nu influențează modul de interpretare a contractului.
- 1.2. Unde contextul permite asta, cuvintele semnificând singularul trebuie considerate că includ și pluralul și vice-versa iar cuvintele semnificând genul masculin trebuie considerate că includ femininul și viceversa.
- 1.3. În tot cuprinsul condițiilor generale cuvântul “Antreprenor general” este echivalent cu termenul de “Contractant”.

ART. 2

Legea și limba contractului

- 2.1 Legea contractului este legea Autorității Contractante, respectiv legislația Republicii Moldova.
- 2.2. Oferta și documentele contractuale, toată corespondența legată de ele, orice documente remise Autorității Contractante în executarea contractului trebuie făcute în limba română, dacă părțile nu convin altfel.

ART.3

Înștiințări și comunicări scrise

3.1. Comunicările între Autoritatea Contractantă și contractant pe de alta parte, se fac în scris și trebuie trimise prin poștă, e-mail, fax sau livrare personală, la adresele corespunzătoare desemnate de părți, în acest scop.

ART.4

Documentele contractului

4.1. Următoarele documente sunt considerate parte a acestui contract, în următoarea ordine de precedență:

- a) Contractul
- b) Specificațiile Tehnice
- c) Documentația de proiectare (proiectul tehnic, părțile scrise și desenate)
- d) Lista de cantități completată cu prețuri
- e) Oferta și toate anexele acesteia
- f) Acordul de Asociere în cazul în care Contractantul este un Consorțiu
- g) Acordurile de subcontractare, după caz
- h) Orice alte documente formând parte a contractului, identificate de părți.

4.2. Acordurile adiționale și memorandumurile prevalează asupra documentelor pe care acestea le modifică.

CAPITOLUL I – OBIECT, DURATĂ, PLĂȚI, SUBCONTRACTAREA

ART.5

Obiectul contractului

5.1. Antreprenorul se obligă să execute lucrările pentru **„Extinderea sistemului de canalizare din orașul Leova; Construcția stației de pompare a apelor uzate din orașul Leova”**, în conformitate cu prevederile proiectului tehnic, cu detaliile de execuție, precum și normativele, standardele și prescripțiile tehnice în vigoare.

ART.6

Perioada de execuție

6.1 Durata de execuție a lucrărilor contractate este de **8 (opt) luni calendaristice** din momentul primirii ordinului de începere a execuției și a predării șantierului pentru începerea lucrărilor (după obținerea avizelor necesare și eliberarea Autorizației de Construire de către Beneficiar).

6.2 Termenul de execuție poate fi prelungit sau suspendat dacă întârzierea executării lucrărilor se datorează unor cauze:

- a) generate de Autoritatea Contractantă, Beneficiar sau altă autoritate publică de stat;
- b) datorită unor greve organizate de federația sindicatelor de ramură la nivel național și recunoscute ca legale prin justiție ale personalului Antreprenorului general sau

- ca urmare a unor evenimente similare desfășurate la un operator economic care este un furnizor, subantreprenor al Antreprenorului general;
- c) datorită forței majore sau altei situații extreme neimputabile și imprevizibile pentru Antreprenorul general, inclusiv datorită calamităților naturale recunoscute de autoritatea legală
 - d) influenței factorilor climatici care împiedică respectarea în execuție a normelor și reglementărilor tehnice în vigoare și a prevederilor caietelor de sarcini.
- 6.3 Conform dispoziției scrise a Autorității Contractante, Antreprenorul general va sista execuția lucrărilor sau a unor părți ale acestora pe o durată și în modul în care Autoritatea contractantă consideră necesar. Pe timpul suspendării, Antreprenorul general va proteja și conserva lucrările în mod corespunzător, așa cum va dispune Autoritatea Contractantă.
- 6.4 În cazul suspendării execuției lucrărilor din motive ce nu-i pot fi imputate, Antreprenorul va informa Autoritatea Contractantă, inclusiv despre reluarea acestora.

ART.7

Valoarea lucrărilor și modalitățile de plată

- 7.1. Suma totală a prezentului Contract, cu privire la executarea lucrărilor de construcție pentru „**Extinderea sistemului de canalizare din orașul Leova; Construcția stației de pompare a apelor uzate din orașul Leova**”, în urma negocierii, va constitui: 46.357.628,45 (patruzeci și șase milioane trei sute cinzeci și șapte mii șase sute douăzeci și opt lei 45 bani) MDL cu TVA cotă 0 (zero).
- 7.2. Prețul lucrărilor executate conform prezentului Contract este stabilit și se va efectua în lei moldovenești. Această sumă devine exigibilă conform prevederilor Contractului la datele și în modalitățile prevăzute în contract.
- 7.3. Prețul include instalarea echipamentelor în conformitate cu documentația tehnică, pornirea, testarea (încercările, măsurările, obținerea actelor de dare în exploatare, corespundere, etc.), conectarea la rețelele ingineresti edilitare (apă, electricitate, termoficare), precum și instruirea personalului desemnat de către beneficiar ca operatori.
- 7.4 În scopul organizării proceselor tehnologice și procurării de materiale și utilaj, Autoritatea contractantă la solicitarea Antreprenorului General va achita în avans 15 % din valoarea totală a contractului, din sursele GIZ, în termen de 30 zile calendaristice, din momentul semnării acestuia. Stingerea avansului va fi efectuată din facturile prezentate spre plată pentru sursa de finanțare GIZ.
- 7.5. Restul sumei se va achita în limitele alocărilor anuale, eşalonat, în termen de 30 zile bancare de la data semnării proceselor verbale de executare a lucrărilor și actelor de recepție.
- 7.6. Plata facturii finale se va face imediat după verificarea și acceptarea situației de plată definitive de către Autoritatea contractantă. Dacă verificarea se prelungește din

diferite motive, dar în special datorită unor eventuale litigii, contravaloarea lucrărilor care nu sunt în litigiu va fi plătită imediat.

7.7. Contractul nu va fi considerat terminat până când procesul-verbal de recepție finală nu va fi semnat de comisia de recepție, care confirmă că lucrările au fost executate conform contractului.

7.8. Recepția finală va fi efectuată în termenii prevăzuți de lege după semnarea procesului verbal la terminarea lucrărilor și înlăturarea tuturor obiecțiilor constatate în acesta.

ART.8

Ajustarea valorii contractului

8.1. În cazurile în care se impun modificări la valoarea contractului prin majorarea sau reducerea acesteia, părțile se vor conforma prevederilor Manualului de proceduri privind achizițiile publice, managementul financiar și al contractelor, transferul de proprietate în cadrul proiectelor cu finanțare GIZ Moldova care reglementează modalitățile de ajustare a valorii contractelor.

ART.9

Antreprenorul general și subantreprenorii

9.1. Antreprenorul general este obligat să execute toate lucrările prevăzute în contract, în termenele stabilite prin graficul general de realizare a lucrărilor și graficul de execuție și la o calitate corespunzătoare prevederilor actelor normative în vigoare și prezentului contract.

9.2. În cazul în care părți din lucrarea ce se contractează se execută în subantrepriză, Antreprenorul general trebuie să prezinte, cu ocazia ofertării, lista subantreprenorilor de specialitate și lucrările pe care aceștia le vor executa.

9.3. Sub-contractanții trebuie să satisfacă criteriile de eligibilitate aplicabile pentru adjudecarea contractului.

9.4. Pe parcursul execuției lucrărilor, Antreprenorul general este obligat să comunice către Autoritatea Contractantă datele de recunoaștere ale subantreprenorilor de specialitate.

9.5. Antreprenorul general are obligația să stabilească toate relațiile care reglementează raporturile cu subantreprenorii de specialitate și este răspunzător față de Autoritatea Contractantă pentru respectarea de către subantreprenorii de specialitate a prevederilor și obligațiilor legale și profesionale.

9.6. Modificarea subcontractorilor se face doar cu acceptul Autorității Contractante.

CAPITOLUL II – DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

ART.10

Drepturile și obligațiile Antreprenorului

10.1. Antreprenorul general are obligația să execute lucrarea, în termenele stabilite în contract, pe proprie răspundere. Pentru aceasta el este obligat să respecte proiectul, documentația de execuție și prevederile actelor normative în vigoare în construcții. De asemenea, are obligația de a conduce execuția lucrării contractate și de a veghea asupra menținerii ordinii la locul unde se desfășoară activitatea.

10.2. Antreprenorul general va executa și va întreține toate lucrările, va asigura forța de muncă, materialele, utilajele de construcții și obiectele cu caracter provizoriu pentru

executarea lucrărilor. Acesta își asumă întreaga responsabilitate pentru toate operațiunile executate pe șantier și pentru procedeele de execuție utilizate.

- 10.3.** Antreprenorul general garantează că, la data recepției, lucrarea executată are calitățile stipulate în contract, corespunde reglementărilor tehnice în vigoare și nu este afectată de vicii care ar diminua sau chiar anula valoarea sau posibilitatea de utilizare, conform condițiilor normale de folosire sau a celor explicate în contract. La lucrările la care se fac încercări, se consideră calitatea probei îndeplinită atâta timp cit rezultatele se înscriu în limitele admise prin reglementările tehnice în vigoare.
- 10.4.** Antreprenorul general, prin adjudecarea ofertei în favoarea sa, se angajează să constituie garanția de bună execuție a contractului în condițiile stipulate la art. 16.
- 10.5.** În cazul în care în timpul executării lucrărilor, pe amplasamente se descoperă valori istorice, artistice sau științifice, Antreprenorul general este obligat să oprească execuția lucrărilor în zona respectivă și să comunice Beneficiarului și Autorității contractante, organelor de poliție sau organelor competente acest fapt.
- 10.6.** În timpul desfășurării lucrărilor, Antreprenorul general are obligația să mențină căile de acces libere, să retragă utilajele, să îndepărteze surplusurile de materiale, deșeuri și lucrări provizorii de orice fel, care nu sunt necesare, iar la terminarea lucrărilor, Antreprenorul general va evacua de pe șantier toate utilajele de construcție, surplusurile de materiale, deșeurile și lucrările provizorii.
- 10.7.** Antreprenorul general are obligația de a comunica Autorității contractante și Beneficiarului numele dirigintei /diriginților de șantier atestat/atestați tehnico-profesional care va/vor dirija execuția lucrărilor și va/vor verifica calitatea lor din partea sa.
- 10.8.** Pentru verificarea trasării de către Beneficiar sau autorul de proiect, Antreprenorul general este obligat să protejeze și să păstreze toate reperele, bornele sau alte obiecte folosite la trasarea lucrărilor.
- 10.09.** Ridicările de teren, trasările și cotele de nivel, precum și alte documente puse la dispoziția Antreprenorului general de către Beneficiar și Autoritatea contractantă pentru executarea contractului sunt hotărâtoare. Antreprenorul general este obligat să verifice documentele primite și să înștiințeze Beneficiarul și Autoritatea contractantă cu privire la erorile și inexactitățile constatate sau presupuse.
- 10.10.** Antreprenorul general este îndreptățit la plata contravalorii lucrărilor executate în conformitate cu prevederile art. 6.
- 10.11.** În cazul în care Antreprenorul solicită modificarea personalului cheie acest fapt va fi posibil doar cu aprobarea Autorității Contractante și a finanțatorului, respectând cerințele inițiale de calificare din documentația de licitație.

ART.11

Documentația de execuție

- 11.1. Întreaga documentație necesară pentru executarea lucrărilor contractate, inclusiv actele normative care prevăd restricții la efectuarea lucrărilor, se pun de către Beneficiar la dispoziția Antreprenorului general fără plată, în două exemplare, în termenele stabilite în contract, prin graficul general de realizare a lucrărilor publice.
- 11.2. Documentația pusă la dispoziția Antreprenorului general se repartizează astfel:
- un exemplar integral al documentației se prevede pentru completarea cărții tehnice;
 - un exemplar rămâne la dispoziția Antreprenorului general care va fi ținut de către acesta la dispoziție pentru consultare de către Agenția pentru Supraveghere Tehnică, precum și de către alte persoane autorizate, inclusiv responsabilul tehnic atestat.
- 11.3. Oferta adjudecată face parte integrantă din contract. Ea trebuie să fie corectă și completă. Prețurile stabilite vor acoperi toate obligațiunile din contract și toate operațiunile pentru terminarea și întreținerea corespunzătoare a lucrărilor. După acceptarea ofertei sale, Antreprenorul general va prezenta Autorității contractante, spre aprobare, graficul de eșalonare valorică a mijloacelor financiare necesare execuției lucrărilor, corelate cu graficul de execuție a lucrărilor, conform ordinii tehnologice de execuție.
- 11.4. Dacă Autoritatea Contractantă nu emite în timp util dispoziții suplimentare care să conțină instrucțiuni sau aprobări, ordine, directive sau detalii, Antreprenorul general va notifica Autoritatea Contractantă prin scrisori, de câte ori este cazul despre apariția situațiilor care pot să provoace întârzieri sau întreruperi în desfășurarea lucrărilor. Notificarea va conține detaliile sau dispozițiile ce se cer și va specifica data la care acestea au fost necesare, precum și întârzierile sau întreruperile ce survin datorită lipsei acestor documente.
- 11.6. Întreaga documentație necesară pentru executarea lucrărilor de subantrepriză va fi pusă la dispoziția subantreprenorilor de către Antreprenorul general, fără plată, în două exemplare, în termenele din subcontracte (contracte de subantrepriză), stabilite prin graficul de execuție. Documentele respective nu pot fi publicate, multiplicare sau folosite în alte scopuri decât cele stabilite în contract și trebuie să fie restituite la cerere, dacă nu s-a convenit altfel.

ART.12

Drepturi și obligații ale Autorității Contractante și ale Beneficiarului

- 12.1. Autoritatea Contractantă are dreptul de a supraveghea desfășurarea lucrărilor în conformitate cu prevederile contractului, prin responsabili tehnici atestați. Aceștia, cât și reprezentanții Beneficiarului li se va asigura accesul la locul de muncă, în ateliere, depozite și oriunde se desfășoară activități legate de realizarea obligațiilor contractuale. La cerere, trebuie să li se pună la dispoziție desenele și documentația de execuție pentru examinare și să li se dea toate lămuririle, condiția fiind ca prin aceasta să nu se divulge informații confidențiale ale Antreprenorului

general. Informațiile secrete, precum și documentațiile secrete vor fi considerate de Autoritatea Contractantă și Beneficiar drept confidențiale.

- 12.2.** Autoritatea Contractantă este autorizată să emită dispozițiile pe care le consideră necesare executării lucrărilor, cu respectarea drepturilor Antreprenorului general. Dispozițiile se adresează în principiu numai Antreprenorului general și dirigintelui de șantier, cu excepția cazurilor în care este necesară intervenția datorată unui pericol iminent sau declarat.
- 12.3.** Dacă Antreprenorul general consideră că dispozițiile Autorității Contractante sunt nejustificate sau inoportune, el poate ridica obiecții, dar acestea nu îl absolvă de a executa dispozițiile primite, în afara cazului în care ele contravin prevederilor legale. Dacă prin executarea dispozițiilor Autorității Contractante se creează dificultăți în execuție, care generează cheltuieli suplimentare, acestea vor fi suportate de către Autoritatea contractantă.
- 12.4.** Trasarea axelor principale, bornelor de referință, căilor de circulație și limitelor terenului pus la dispoziția Antreprenorului general, precum și materializarea cotelor de nivel în imediata apropiere a terenului, sunt obligațiuni ale Beneficiarului.
- 12.5.** Desemnarea managerului de proiect și angajarea în conformitate cu prevederile legale este sarcina Beneficiarului. Atribuțiile acestuia sunt stabilite de reglementările în vigoare inclusiv cele emise de Autoritatea publică centrală de resort – Ministerul Agriculturii, Dezvoltării Regionale și Mediului.
- 12.6.** Beneficiarul are obligația să-și procure toate autorizațiile și avizele prevăzute de actele normative, precum și regulamentele (documentele) care să-i permită executarea lucrărilor în cauză.
- 12.7.** Pe parcursul executării lucrărilor, Autoritatea Contractantă și Beneficiarul au dreptul să dispună în scris:
- a) îndepărtarea de pe șantier a oricăror materiale care sunt calitativ necorespunzătoare;
 - b) înlocuirea materialelor necorespunzătoare calitativ cu altele corespunzătoare;
 - c) îndepărtarea sau refacerea oricărei lucrări sau părți de lucrare necorespunzătoare din punct de vedere calitativ.
- 12.8.** În cazul neexecutării de către Antreprenor general a dispozițiilor din punctul 12.7, Autoritatea Contractantă poate opri lucrările, și rezilia contractul.

ART. 13

Drepturile și obligațiile reprezentanților Departamentului de Construcție al GIZ

13.1. Reprezentanții Departamentului de construcție GIZ sunt parte integrantă în procesul de construcție.

13.2. Reprezentanții desemnați de GIZ au dreptul să efectueze vizite și de a inspecta șantier în construcție în orice moment, fără notificare prealabilă. Pentru ei, de către contractant va fi asigurat accesul gratuit și liber la spațiile de producție, la depozitele și la șantierele constructorului și ale tuturor subcontractanților.

13.3. Reprezentanții numiți de GIZ vor conduce managementul calității lucrărilor la fața locului. Aceștia vor lucra strâns împreună cu supraveghetorii tehnici contractați de Autoritatea Contractantă.

13.4 Facturile transmise de antreprenor vor fi verificate de reprezentanții GIZ dacă cantitatea și calitatea corespund sumei contabilizate. Banii vor fi plătiți de ADR după aprobarea reprezentanților Departamentului de Construcție al GIZ. Aprobarea sau obiecțiile vor fi emise în decursul a 5 zile lucrătoare de la prezentarea documentelor.

13.5 Reprezentanții Departamentului de Construcție al GIZ au dreptul, împreună cu supraveghetorul tehnic contractat al șantierului, să respingă materialele necorespunzătoare cu specificațiile documentației tehnice, iar în cazurile când sunt depistate încălcări ale normelor în construcții, abateri de la proiectul de execuție cât și alte situații neconforme, să sisteze lucrările de construcție prin emiterea unei notificări către compania de construcție și către părțile contractante.

CAPITOLUL III – MATERIALELE ȘI EXECUȚIA LUCRĂRILOR PROPRIU – ZISE

ART.14

Materialele și execuția lucrărilor propriu – zise

14.1. Materialele vor fi de calitate prevăzută în documentația de executare, confirmate prin prezentarea Certificatelor de calitate, Declarațiilor de Conformitate emise de producători cu anexe și teste ale laboratoarelor atestate urmând a fi supuse periodic la diverse testări pe care autorul de proiect sau Autoritatea contractantă ce le vor solicita. Antreprenorul general va asigura, la cerere, forța de muncă, instrumentele, utilajul și materialele necesare pentru examinarea, măsurarea și testarea lucrărilor.

14.2. Costul probelor și încercărilor va fi suportat de Antreprenorul general, dacă acesta este prevăzut în documentație, în caz contrar cheltuielile vor fi suportate de Beneficiar.

14.3. Probele neprevăzute și comandate de Beneficiar sau Autoritatea contractantă pentru verificarea unor lucrări sau materiale puse în operă vor fi suportate de Antreprenorul general, dacă se dovedește că materialele nu sunt corespunzătoare calitativ sau manopera nu este în conformitate cu prevederile contractului. În caz contrar, Autoritatea contractantă va suporta aceste cheltuieli.

14.4. Beneficiarul, Autoritatea contractantă, autorul de proiect sau orice altă persoană autorizată de aceștia trebuie să aibă acces tot timpul la lucrări pe șantier și în locurile unde se pregătește lucrarea, în depozite de materiale prefabricate etc.

14.5. Lucrările care devin ascunse nu vor fi acoperite fără aprobarea responsabilului tehnic atestat, reprezentanților Departamentului de Construcție al GIZ, după caz, și a autorului de proiect, Antreprenorul general asigurând posibilitatea acestora să examineze și să urmărească orice lucrare care urmează să fie ascunsă. Antreprenorul general va anunța responsabilul tehnic atestat și autorul de proiect ori de câte ori astfel

de lucrări, inclusiv fundațiile clădirii, sunt gata pentru a fi examinate. Responsabilul tehnic atestat și autorului de proiect vor participa la examinarea și măsurarea lucrărilor de mai sus.

- 14.6. Antreprenorul general va dezveli orice parte sau părți de lucrare la dispoziția Beneficiarului sau a Autorității Contractante și va reface această parte sau părți de lucrare, dacă este cazul. Dacă se constată că lucrările au fost de calitate corespunzătoare și realizate conform documentației de execuție, costurile cu dezvelirea, refacerea și/sau repararea vor fi suportate de către Beneficiar sau Autoritatea contractantă
- 14.7. Beneficiarul este obligat să pună la dispoziția Antreprenorului general, în cazul în care nu s-a convenit altfel, fără plată:
- a) suprafețele de teren necesare pentru depozite și locuri de muncă pe șantier;
 - b) căile de acces rutier și racordurile de cale ferată;
 - c) racordurile pentru utilități (apă, gaz, energie, canalizare etc.) până la limita amplasamentului șantierului.
- 14.8. Costurile pentru consumul de utilități, precum și cel al contoarelor sau al altor aparate de măsurat se suportă de către Antreprenorul general. În cazul mai multor antreprenori, costurile se suportă proporțional de către aceștia.
- 14.9. Lucrările executate de Antreprenorul general în afara celor prevăzute în contract sau fără dispoziția data de Autoritatea Contractantă, precum și cele care nu respectă prevederile contractului, fără a exista în acest sens o dispoziție expresă a Autorității Contractante, nu vor fi plătite Antreprenorului general. Antreprenorul general trebuie să înlăture aceste lucrări, în termenul stabilit cu Autoritatea Contractantă. De asemenea, el răspunde în fața Autorității Contractante de toate pagubele pe care le-a provocat acestuia. Lucrările respective vor fi plătite Antreprenorului general numai dacă se dovedesc a fi necesare și se presupune că ele corespund voinței Autoritatea Contractantă, în care caz vor fi notificate imediat.
- 14.10. Lucrările vor începe **maxim în 20 zile după** primirea ordinului de începere a lucrărilor, emis de Autoritatea Contractantă și transmiterea șantierului de Beneficiar.

ART.15

Recepția lucrărilor

- 15.1. La executarea definitivă a lucrărilor, Antreprenorul general va notifica Autoritatea Contractantă și Beneficiarul că sunt îndeplinite condițiile de recepție la terminarea lucrărilor solicitând convocarea comisiei. În baza acestei notificări, Beneficiarul sau Autoritatea contractantă va convoca comisia de recepție.
- 15.2. În baza documentelor de confirmare a execuției și a constatărilor efectuate pe teren, Autoritatea contractantă de comun cu Beneficiarul va aprecia dacă sunt întrunite condițiile pentru anunțarea comisiei de recepție.
- 15.3. În cazul în care se constată că sunt lipsuri și deficiențe acestea vor fi aduse la cunoștința Antreprenorului general, stabilindu-se termenele necesare pentru finalizare sau remediere de maxim 90 zile. După constatarea lichidării tuturor lipsurilor și deficiențelor, la o nouă solicitare a Antreprenorului general, Autoritatea contractantă de comun cu Beneficiarul va convoca comisia de recepție. Comisia de

18.08.2020

recepție va constata realizarea lucrărilor în conformitate cu documentația de execuție, cu reglementările în vigoare și cu prevederile din contract. În funcție de constatările făcute Beneficiarul sau Autoritatea contractantă va aproba sau va respinge recepția.

15.4. Recepția poate fi făcută și pentru părți de construcție distincte fizic și funcțional.

ART.16

Remedierea defectelor

16.1. Contractantul trebuie sa fie responsabil pentru remedierea oricărui defect sau pagubă care poate apărea sau interveni în timpul perioade de răspundere pentru defecte și care poate apărea din:

- a) utilizarea unor utilaje de construcții defecte sau materiale, sau greșeli ale forței de munca sau din proiectarea contractantului, si/sau
- b) orice act sau omisiune a contractantului in timpul acestei perioade.

16.2 Contractantul va remedia pe propriul sau cost defectele sau pagubele cât de curând este posibil.

16.3 Dacă contractantul nu va reuși să remedieze un defect sau o pagubă în cadrul limitei de timp stipulată în notificarea remisă de Autoritatea Contractantă, Autoritatea Contractantă poate să execute lucrările singură, sau să angajeze pe cineva pentru a executa lucrările pe riscul și costul contractantului, în care caz, costurile produse de către Autoritatea Contractantă vor fi deduse din banii datorati către sau de la garanțiile ținute împotriva contractantului sau de la amândouă sau să rezilieze Contractul în condițiile art 22.

CAPITOLUL IV - ASIGURĂRI ȘI GARANȚII

ART.17

Garanția de buna execuție

17.1. Perioada de garanție pentru lucrările executate este de 60 de luni de la recepția finală a lucrărilor, iar deficiențele și lipsurile depistate vor fi remediate în maxim 90 de zile de la data notificării de către Beneficiar sau Autoritatea Contractantă.

17.2 Contractantul trebuie într-un interval de 30 de zile de la primirea înștiințării de adjudecare a contractului, sa furnizeze autorității contractante o garanție pentru execuția completă si corespunzătoare a contractului. Valoarea garanției de buna execuție este în valoare de 10% din valoarea prețului de contract, incluzând oricare valori stipulate în acorduri adiționale la contract.

17.3. Garanția de buna execuție se execută pentru orice pierdere rezultând din incapacitatea Contractantului de a-și îndeplini complet și corespunzător obligațiile sale conform contractului.

17.4. Garanția de buna execuție trebuie sa fie in formatul dat in volumul 2 al dosarului de oferta. Poate fi furnizată sub forma unei garanții bancare si trebuie emisa de o banca în conformitate cu criteriile de eligibilitate aplicabile pentru adjudecarea contractului.

17.5. Garanția de buna execuție se emite în moneda națională.

17.6. Nici o plată nu poate fi făcută în favoarea contractantului înainte de furnizarea garanției. Garanția va continua sa rămână valabilă până când contractul va fi complet si corespunzător efectuat, acoperind inclusiv perioada de garanție a lucrărilor executate.

17.7. Dacă părțile nu convin altceva, garanția de buna execuție trebuie returnată într-un interval de 30 de zile de la data aprobării recepției finale de lucrări. Ultimele 2 % din garanția de bună execuție (care reprezintă 2% din valoarea contractului) vor fi depuse pe un cont bancar escrow deschis de către Antreprenor pentru ADR Sud, valabil până la expirarea perioadei, de garanție de 60 luni.

17.8 După expirarea de 60 luni a garanției de bună execuție, dacă nu au apărut vicii ascunse, defecțiuni neprevăzute la momentul recepției de la terminarea lucrărilor și recepției finale a lucrărilor, Autoritatea Contractantă în termen de 30 zile va elibera o scrisoare către Antreprenor în care va dispune deblocarea sumei de 2% din contul escrow.

ART.18

Garanția de returnare a avansului

18.1. Nici un avans nu va fi oferit până când:

- a) nu s-a aprobat și semnat contractul;
- b) nu a fost furnizată de către contractant către Autoritatea Contractantă a garanției de buna execuție în conformitate cu art.17 și
- c) nu a fost furnizată de către contractant către Autoritatea Contractantă o garanție de răspundere directă separată pentru valoarea completă a avansului care va rămâne în vigoare până când avansul a fost complet rambursat de către contractant prin plăți interimare.

ART.19

Asigurări

19.1 Antreprenorul își asumă răspunderea pentru accidente, pierderi, pagube, etc legate de angajați și execută lucrările în strictă conformitate cu documentația tehnică și conform legislației în vigoare a Republicii Moldova.

CAPITOLUL VI – RĂSPUNDEREA PĂRȚILOR

ART.20

Răspunderea părților

20.1. Părțile din contract răspund, fiecare pentru greșelile proprii, precum și pentru cele ale reprezentanților lor legali și ale persoanelor fizice și juridice pe care le utilizează pentru îndeplinirea obligațiilor ce le revin.

20.2. Dacă în legătură cu executarea lucrărilor de construcții se produce o daună unui terț, părțile contractante răspund solidar, conform prevederilor legale. Pentru stabilirea între părți a cuantumului răspunderii pentru dauna provocată se va ține seama de gradul de vinovăție a fiecărui partener în producerea acesteia, dacă în clauzele contractuale nu s-a prevăzut altfel. Dacă prejudiciul cauzat terței persoane este urmare a unei măsuri dispuse de beneficiar în forma în care a fost aplicată, atunci acesta poartă singur răspunderea numai dacă Antreprenorul general l-a înștiințat în prealabil de pericolul legat de executarea dispoziției.

20.3. Antreprenorul general este obligat, conform prevederilor legale, la plata daunelor pentru încălcarea sau deteriorarea drumurilor de acces sau a rețelelor de utilități, a terenurilor limitrofe prin depozitarea de pământ, materiale sau alte obiecte, precum și

ca urmare a unor îngrădiri sau limitări din proprie vină în cazul încălcării actelor de proiect.

- 20.4.** În cazul în care Autoritatea Contractantă are dubii cu privire la modul de execuție a lucrării, la modul de asigurare împotriva accidentelor, la calitatea materialelor sau părților de construcție, utilaje tehnologice etc., livrate de Antreprenorul general, precum și cu privire la lucrările executate de alți agenți economici, atunci el trebuie să-i comunice obiecțiile, în scris, Antreprenorului general, imediat și pe cât posibil, înainte de începerea lucrărilor. Autoritatea contractantă rămâne răspunzător pentru informațiile, dispozițiile și livrările sale.
- 20.5.** Antreprenorul general trebuie să asigure dotările pe care le are la dispoziție împotriva degradării și furturilor pînă la predarea lucrărilor către Beneficiar. El trebuie să ia măsuri de protecție contra degradării lucrării datorită acțiunilor atmosferice și a apei și să îndepărteze zăpada și gheața.
- 20.6.** Dacă nerespectarea de către Antreprenorul general a prevederilor oricărui regulament sau hotărâri ale autorităților administrației publice locale sau ale altor organe locale, legal constituite, și care au caracter obligatoriu la executarea lucrărilor, provoacă pagube pentru Beneficiar, acesta va fi despăgubit de Antreprenorul general în mărimea sumei prejudiciului. Beneficiarul este obligat să pună la dispoziția și să informeze Antreprenorul general cu toate restricțiile prevăzute pentru efectuarea lucrărilor pe acest teritoriu.
- 20.7.** Dacă motivele constrângerii sau ale întreruperii sunt imputabile uneia dintre părțile contractante, atunci cealaltă parte poate emite pretenții privind despăgubirea pentru daunele intervenite și care pot fi dovedite.
- 20.8** În caz de întârziere nejustificată în executarea lucrărilor, antreprenorul va plăti Autorității Contractante penalități în cuantum de 0,1% din valoarea contractului pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 10 % din valoarea totală a contractului.
- 20.9.** Autoritatea Contractantă nu va fi responsabil pentru nici un fel de daune – interese, compensații plătibile conform prevederilor legale, în privința sau ca urmare a unui accident sau prejudiciu adus unui muncitor sau altei persoane angajate de Antreprenorul general, cu excepția unui accident sau prejudiciu rezultând din vina Autorității Contractante sau a Beneficiarului.

CAPITOLUL VI – MODIFICAREA CONTRACTULUI. REZILIEREA CONTRACTULUI. LITIGII

ART.21

Aprobarea și modificarea contractului

- 21.1.** Aprobarea și modificare clauzelor prezentului contract și a acordurilor adiționale nu se poate face decât prin acordul scris al părților, cu coordonare prealabilă și aprobarea managementului GIZ.

ART.22

Rezilierea contractului

- 22.1.** Antreprenorul general poate cere rezilierea contractului, dacă :

- a) Beneficiarul și/sau Autoritatea Contractantă nu-și îndeplinește o obligație care este în sarcina sa și prin aceasta pune pe Antreprenorul general în situația de a nu putea executa lucrarea;
 - b) Autoritatea Contractantă nu onorează o plată scadentă mai mult de 3 luni;
 - c) Autoritatea Contractantă notifică Antreprenorul general că din motive neprevăzute și datorită unor conjuncturi economice îi este imposibil să continue îndeplinirea obligațiilor contractuale.
- 22.2.** Autoritatea Contractantă cât și Beneficiarul poate cere rezilierea contractului, dacă:
- a) Antreprenorul general a fost declarat falit, intră în lichidare în vederea fuzionării sau are o ipotecă pe capital;
 - b) Antreprenorul general a abandonat contractul;
 - c) Antreprenorul general nu începe lucrările fără să aibă un motiv justificat sau nu reia lucrările suspendate, în termen rezonabil de la primirea dispoziției scrise de reîncepere a lucrărilor;
 - d) Antreprenorul general nu a îndepărtat materialele necorespunzătoare de pe șantier sau nu a refăcut o lucrare în termenul stabilit prin prezentul contract.
- 22.3.** Cererea de reziliere a contractului pentru motivele menționate din prezentul articol se va comunica în scris părții contractante cu cel puțin 15 zile lucrătoare anterior dății solicitate de reziliere.
- 22.4.** Beneficiarul, de comun acord cu Autoritatea Contractantă, în caz de reziliere a contractului, va convoca comisia de recepție care va efectua recepția cantitativă și calitativă a lucrărilor executate.
- 22.5.** În cazul rezilierii contractului, Autoritatea Contractantă și Beneficiarul, de comun acord cu Antreprenorul va întocmi situația lucrărilor efectiv executate, inventarul materialelor, utilajelor și lucrărilor provizorii, după care se vor stabili sumele care urmează să le plătească în conformitate cu prevederile contractului, precum și daunele pe care trebuie să le suporte Antreprenorul general, dacă rezilierea a avut loc din vina Antreprenorul general.
- 22.6.** După rezilierea contractului, Autoritatea Contractantă poate continua execuția lucrărilor cu respectarea prevederilor legale.
- 22.7.** Beneficiarul sau Autoritatea Contractantă va convoca comisia de recepție care va efectua recepția cantitativă și calitativă a lucrărilor executate în termen de maximum 15 zile de la data notificării cu privire la rezilierea contractului. .

ART.23

Litigiile

- 23.1.** În cazul litigiilor privind calitatea și proprietățile materialelor de construcție, procedurile de verificare, corectitudinea efectuării probelor, a utilajelor de construcție folosite, fiecare parte poate, după o înștiințare prealabilă a celeilalte părți, să ceară efectuarea unor cercetări de către o instituție publică de cercetare. Costurile cercetărilor efectuate se suportă de partea a cărei culpă a fost dovedită.
- 23.2.** Litigiile privind executarea contractului, interpretarea clauzelor acestuia, încetarea și / sau rezilierea contractului sunt de competența instanțelor judecătorești conform legislației Republicii Moldova.

23.3. Indiferent de natura litigiului, anterior deducerii spre soluționare către instanța de judecată, părțile vor negocia conflictul.

CLAUZE FINALE

Prezentul Contract intră în vigoare de la data semnării acestuia de către ultima parte și este valabil până la expirarea perioadei de garanției de bună execuție.

Prezentul Contract este întocmit în patru exemplare, toate având valoare juridică, câte un exemplar pentru Contractant, Autoritatea Contractantă, Beneficiar, Co-finanțator și Agenția de Cooperare Internațională a Germaniei (GIZ) Moldova.

AUTORITATEA CONTRACTANTĂ:

Agenția de Dezvoltare Regională Sud
Republica Moldova,
or. Cimișlia, bul. Ștefan cel Mare, 12
BC Mobiasbanca Groupe Societe Generale
SA IBAN: MD36MO2224ASV50557397100
C/B – MOBBMD22
c/f: 1009601000290
Tel./fax 0 (241) 2 62 86

Maria CULEȘOV

CONTRACTANT:

„Polimer Gaz Conducte”
Republica Moldova,
Mun. Chișinău, str. Varnița 18
B.C. ”Victoriabank” S.A. fil. nr. 17 Chișinău
IBAN: MD72VI022511700000053MDL
C/B- VICBMD2X457
c/f: 1002600040578
Tel/fax: 022 90 90 01

Serghei COCIRLEA

L.Ș.

BENEFICIAR:

Primăria LEOVA
Republica Moldova,
Or. Leova, str. Unirii 22
Trezoreria de Stat a Ministerului Finanțe
IBAN: MD13TRPDBA20000001089200
C/B- TREZMD2X
c/f: 1007601004135
Tel/fax: 0 (263) 2 27 63

Alexandru BUJOREAN

L.Ș.

Sumar general

Deviz	Denumirea	Valoarea ofertei licitatie MDL	Valoarea ofertei dupa aplicarea discountului
	Scheme de executie, pichetaj, organizare de santier	MDL 83 500,00	MDL 83 500,00 ✓
	Rețele exterioare de canalizare	MDL 16 912 860,92	MDL 16 491 089,30 ✓
	Rețele exterioare de canalizare Camine din PP	MDL 21 183 425,15	MDL 21 153 935,66 ✓
	Rețele exterioare de canalizare Racordarea consumatorilor	MDL 2 992 367,09	MDL 2 746 693,14 ✓
	Rețele exterioare de canalizare Camine din PP(Racordare consumatorilor)	MDL 3 908 498,02	MDL 3 908 498,02 ✓
	Statie de pompare a apelor uzate SPC-I Lucrari de constructii	MDL 57 832,79	MDL 52 043,06 ✓
	Statie de pompare a apelor uzate SPC-I Lucrari tehnologice	MDL 11 049,27	MDL 11 049,27 ✓
	Statie de pompare a apelor uzate SPC -I Utilaj TH	MDL 1 366 200,00	MDL 1 366 200,00 ✓
	Rețele exterioare de alimentarea cu energia electrica 10/0.4 kv	MDL 131 903,40	MDL 129 503,81 ✓
	Montarea generatorului diesel puterea 24 kW (Statia de pompare)	MDL 161 650,69	MDL 161 286,50 ✓
	Amenajarea teritoriului (Platforma A)	MDL 283 872,22	MDL 253 829,69 ✓
	TOTAL	MDL 47 093 159,55	MDL 46 357 628,45
	Discountul 1,56%		MDL 736 501,10

Semnătura



Serghei Cochis, Director Polimer Gaz Conducte SRL

18.08.2007

COPIA CORESPUNDE
ORIGINALULUI

ACORD ADIȚIONAL nr. 01

la contractul de antrepriză nr. 04/L/20/GIZ din „18” august 2020

“02” februarie 2021

or. Cimișlia

Prezentul acord adițional este încheiat între:

1. **Agencia de Dezvoltare Regională Sud**, MD-4101, cu sediul în or. Cimișlia, str. Ștefan cel Mare 12, înregistrată la Camera Înregistrării de Stat de pe lângă Ministerul Justiției c/f. 1009601000290 din 18 decembrie 2009, tel./fax 0 (241) 2 62 86 prin reprezentantul legal Dna Maria CULEȘOV, Directorul Agenției de Dezvoltare Regională Sud, în calitate de **Autoritate Contractantă**, pe de o parte, și
2. **Primăria Leova**, MD-6301, cu sediul în or. Leova, str. Unirii 22, c/f: 1007601004135, tel: 0 (263) 2 27 63, e-mail: leovaprimaria@gmail.com, reprezentantul legal Dl: Alexandru BUJOREAN, primarul or. Leova, în calitate de **Beneficiar**, pe de-o parte și
3. **SRL „Polimer Gaz Conduțe”**, MD-2023, cu sediul în mun. Chișinău, str. Varnița, 18, tel/fax: 0 (22) 00 90 01, mob: 069 131 032, e-mail: cocirlas@hotmail.com c/f 1002600040678 înregistrată la Camera Înregistrării de Stat, cu nr. MD 0006310 din 24.12.2004, reprezentat prin dl. Serghei COCÎRLĂ, director în calitate de Contractant, în calitate de **Contractant / Antreprenor**, pe de altă parte.

În scopul modificării Contractului de antrepriză nr. 04/L/20/GIZ din „18” august 2020 (numit în continuare Contract), încheiat în rezultatul Licităției publice, Nr. de referință: MSPL/GIZ/L/SA/001 din 22.05.2020.

Prezentul acord se încheie în cadrul proiectului **Achiziționarea și contractarea lucrărilor pentru implementarea proiectului „Extinderea sistemului de canalizare din orașul Leova; Construcția stației de pompare a apelor uzate din orașul Leova”**, conform modificărilor legislative, și anume art. XIII, pct.9 din Legea nr.257 din 16.12.2020 prin care

se modifică Anexa nr.1 la Legea nr.489/1999 privind sistemul public de asigurări sociale și Legea nr.60 din 23.04.2020 prin care este exclus pct.1 din Anexa nr.1 la Legea nr.1593 din 26.12.2002 cu privire la mărimea, modul și termenele de achitare a primelor de asigurare obligatorie de asistență medicală, începând cu 01.01.2021, la bugetarea și contabilizarea lucrărilor executate de către antreprenori din sectorul privat, se aplică un tarif de 24% al contribuțiilor de stat obligatorii la suma salariilor și recompenselor calculate lunar pentru persoanele angajate prin contract individual de muncă, persoanele aflate în raporturi de serviciu în baza actului administrativ ori prin alte tipuri de contracte civile în vederea executării de lucrări sau prestării de servicii.

Astfel, valoarea contractul de antrepriză nr.04/L/20/GIZ din 18.08.2020 pentru „Extinderea sistemului de canalizare din orașul Leova; Construcția stației de pompare a apelor uzate din orașul Leova”, se majorează cu suma de **54.504,20 MDL cu TVA la cota 0 „zero”**.

Prin prezentul acord, în Contractul de antrepriză nr. 04/L/20/GIZ din „18” august 2020 se aplică următoarele modificări:

1. Articolul 7, pct 7.1. va avea următorul conținut: Suma totală a prezentului Contract, cu privire la executarea lucrărilor de construcție pentru „Extinderea sistemului de canalizare din orașul Leova; Construcția stației de pompare a apelor uzate din orașul Leova” în urma modificărilor legislative cu privire la contribuțiile de asigurări sociale și de sănătate, se va majora cu **54.504,20 MDL** și valoarea totală a prezentului contract va constitui **46.412.132,65** (patruzeci și șase milioane patru sute douăsprezece mii o sută treizeci și doi 65 bani) MDL cu TVA în cotă 0 (zero).

Orice modificare efectuată prin prezentul Acord adițional este obligatorie pentru fiecare Parte, iar prevederile nemodificate rămân obligatorii în continuare pentru fiecare Parte a Contractului de antrepriză nr. 04/L/20/GIZ din „18” august 2020.

Prezentul acord se încheie în 4 (patru) exemplare originale.

Prezentul acord se consideră încheiat și intră în vigoare la data semnării lui.

AUTORITATEA CONTRACTANTĂ:

Agenția de Dezvoltare Regională Sud
Republica Moldova,
or. Cimișlia, bul. Ștefan cel Mare, 12
BC Mobiasbanca OTP Group SA
IBAN: MD36MO2224ASV50557397100
C/B – MOBBMD22
c/f : 1009601000290
Tel./fax 0 (241) 2 62 86

CONTRACTANT:

„Polimer Gaz Conducte”
Republica Moldova,
mun. Chișinău, str. Varnița 18
B.C. ”Victoriabank” S.A. fil.nr.17 Chișinău
IBAN: MD72VI022511700000053MDL
C/B- VICBMD2X457
c/f: 1002600040678
Tel/fax: 022 00 90 01

Maria CULEȘOV



Serghei COCÎRLĂ



L.Ș.

BENEFICIAR:

Primăria LEOVA
Republica Moldova,
or. Leova, str. Unirii 22
Trezoreria de Stat a Ministerului Finanțe
IBAN: MD13TRPDBA20000001089200
C/B- TREZMD2X
c/f: 1007601004135
Tel/fax: 0 (263) 2 27 63

Alexandru BUJOREAN



SUMAR GENERAL

Extinderea sistemului de canalizare din or. Leova; Construcția stației de pompare a apelor uzate din or. Leova

Contract nr.04/L/20/GIZ din 18/08/2020

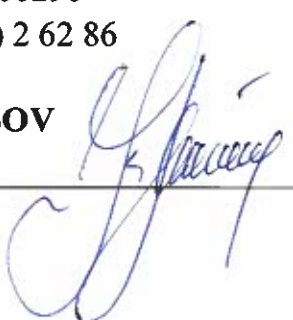
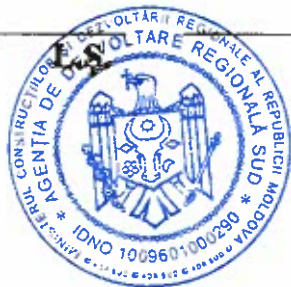
Nr. d/o	Nr DEVIZ	DENUMIREA	Valoarea contractului	Valoarea lucrarilor executate 2020 (CASM 22,5%)	Valoarea lucrarilor planificate pentru 2021 cu aplicarea CASM 22,5%	Valoarea lucrarilor planificate pentru 2021 recalculate cu aplicarea CASM 24%	Diferenta rezultata in urma aplicarii modificarilor legislative	Valoarea contractului dupa aplicarea modificarilor legislative
1		<i>Scheme de executie, pichetaj, organizare de santier</i>	83 500,00	0,00	83 500,00	83 500,00	0,00	83 500,00
2		<i>Retele exterioare de canalizare</i>	16 491 089,30	3 666 448,76	12 824 640,54	12 865 232,89	40 592,35	16 531 681,65
3		<i>Retele exterioare de canalizare. Camine din PP</i>	21 153 935,66	5 843 004,91	15 310 930,75	15 312 667,89	1 737,14	21 155 672,80
4		<i>Retele exterioare de canalizare. Racordarea consumatorilor</i>	2 746 693,14	844 093,22	1 902 599,92	1 910 462,75	7 862,83	2 754 555,97
5		<i>Retele exterioare de canalizare. Camine din PP (racordarea consumatorilor)</i>	3 908 498,02	2 060 440,22	1 848 057,80	1 849 363,98	1 306,18	3 909 804,20
6		<i>Statia de pompare a apelor uzate SPC-1. Lucrari de constructii</i>	52 043,06	52 043,06	0,00	0,00	0,00	52 043,06
7		<i>Statia de pompare a apelor uzate SPC-1. Lucrari tehnologice</i>	11 049,27	0,00	11 049,27	11 051,22	1,95	11 051,22
8		<i>Statia de pompare a apelor uzate SPC-1. Utilaj TH</i>	1 366 200,00	1 366 200,00	0,00	0,00	0,00	1 366 200,00

9		<i>Rețele exterioare de alimentare cu energie electrică 10/0.4kV</i>	129 503,81	0,00	129 503,81	132 177,81	2 674,00	132 177,81
10		<i>Montarea generatorului diesel puterea 24.0 kW (Statie de pompare)</i>	161 286,50	0,00	161 286,50	161 315,38	28,88	161 315,38
11		<i>Amenajarea teritoriului (Platforma A)</i>	253 829,69	0,00	253 829,69	254 130,56	300,87	254 130,56
Total:			46.357.628,45	13.832.230,17	32.525.398,28	32.579.902,48	54.504,20	46.412.132,65

AUTORITATEA CONTRACTANTĂ:

Agenția de Dezvoltare Regională Sud
Republica Moldova,
or. Cimișlia, bul. Ștefan cel Mare, 12
BC Mobiasbanca Groupe Societe Generale SA
IBAN: MD36MO2224ASV50557397100
C/B – MOBBMD22
c/f: 1009601000290
Tel./fax 0 (241) 2 62 86

Maria CULEȘOV



CONTRACTANT:

SRL „Polimer Gaz Conduce”
Republica Moldova,
Mun. Chișinău, str. Varnița 18
B.C. ”Victoriabank” S.A. fil. nr. 17 Chișinău
IBAN: MD72VI022511700000053MDL
C/B- VICBMD2X457
c/f: 1002600040678
Tel/fax: 022 00 90 01

Serghei COCÎRLĂ



BENEFICIAR:

Primăria Leova
Republica Moldova,
Or. Leova, str. Unirii 22
Trezoreria de Stat a Ministerului Finanțe
IBAN: MD13TRPDBA20000001089200
C/B- TREZMD2X
c/f: 1007601004135
Tel/fax: 0 (263) 2 27 63

Alexandru BUJOREAN




ACORD ADIȚIONAL nr. 02

la contractul de antrepriză nr. 04/L/20/GIZ din „18” august 2020

“19” mai 2021

or. Cimișlia

Prezentul acord adițional este încheiat între:

Agencia de Dezvoltare Regională Sud, MD-4101, cu sediul în or. Cimișlia, str. Ștefan cel Mare 12, înregistrată la Camera Înregistrării de Stat de pe lângă Ministerul Justiției c/f. 1009601000290 din 18 decembrie 2009, tel./fax 0 (241) 2 62 86, e-mail: adrsud@adrsud.gov.md, prin reprezentantul legal Dna Maria CULEȘOV, Directorul Agenției de Dezvoltare Regională Sud, în calitate de **Autoritate Contractantă**, pe de o parte, și

Primăria Leova, MD-6301, cu sediul în or. Leova, str. Unirii 22, c/f: 1007601004135, tel: 0 (263) 2 27 63, e-mail: leovaprimaria@gmail.com, reprezentantul legal Dl: Alexandru BUJOREAN, primarul or. Leova, în calitate de **Beneficiar**, pe de-o parte și

SRL „Polimer Gaz Conducte”, MD-2023, cu sediul în mun. Chișinău, șos. Chișinău-Tighina, 28, tel/fax: 0 (22) 00 90 01, mob: 069 131 032, e-mail: cocirlas@hotmail.com c/f 1002600040678 înregistrată la Camera Înregistrării de Stat, cu nr. MD 0006310 din 24.12.2004, reprezentat prin dl. Serghei COCÎRLĂ, director în calitate de Contractant, în calitate de **Contractant / Antreprenor**, pe de altă parte.

În scopul modificării Contractului de antrepriză nr. 04/L/20/GIZ din „18” august 2020 (numit în continuare Contract), încheiat în rezultatul Licităției publice, Nr. de referință: MSPL/GIZ/L/SA/001 din 22.05.2020.

Prezentul acord se încheie în cadrul proiectului „**Extinderea sistemului de canalizare din orașul Leova; Construcția stației de pompare a apelor uzate din orașul Leova**”- în procesul de execuție a lucrărilor s-a constatat neconformități în documentația de proiect cu includerea unor lucrări și volume suplimentare pentru finisarea și asigurarea funcționalității obiectivului:

- ÎNTRUCÎT, în procesul de execuție a lucrărilor din cadrul proiectului sus menționat prin PV din 15.03.2021, s-a determinat necesitatea strămutării punctului de conectare a traseului de canalizare sub presiune de la căminul existent inclus în proiectul de execuție spre alt cămin existent situat la o distanță de 110 m, deoarece căminul din proiect se află în apropierea blocului de locuit și prezintă un risc sporit de inundație a subsolului.

Astfel, valoarea lucrărilor adiționale pentru „**Extinderea sistemului de canalizare din orașul Leova; Construcția stației de pompare a apelor uzate din orașul Leova**”, urmează să se majoreze cu suma de **35.819,71 MDL cu TVA la cota 0 „zero”**, conform soluției prezentate de către autorul de proiect și respectiv oferta antreprenorului din cadrul proiectului sus menționat.

Prin urmare, este necesar de a efectua modificările corespunzătoare în Contractul de antrepriză nr. 04/L/20/GIZ din „18” august 2020.

Prin prezentul acord, în Contractul de antrepriză nr. 04/L/20/GIZ din „18” august 2020 se aplică următoarele modificări:

1. **Articolul 7, pct. 7.1. va avea următorul conținut:** Suma totală a prezentului Contract, cu privire la executarea lucrărilor de construcție pentru „Extinderea sistemului de canalizare din orașul Leova; Construcția stației de pompare a apelor uzate din orașul Leova” în urma lucrărilor adiționale constatate, va constitui **46.447.952,36 (patruzeci și șase milioane patru sute patruzeci și șapte mii nouă sute cinzeci și doi, 36 bani) MDL cu TVA în cotă 0 (zero).**

2. **Articolul 6, pct. 6.1. va avea următorul conținut:** Durata de execuție a lucrărilor contractate, în urma extinderii va fi de **8 (opt) luni și 90 zile calendaristice** din momentul primirii ordinului de începere a execuției și a predării șantierului pentru începerea lucrărilor.

Orice modificare efectuată prin prezentul Acord adițional este obligatorie pentru fiecare Parte, iar prevederile nemodificate rămân obligatorii în continuare pentru fiecare Parte a Contractului de antrepriză nr. 04/L/20/GIZ din „18” august 2020.

Prezentul acord se încheie în 4 (patru) exemplare originale.

Prezentul acord se consideră încheiat și intră în vigoare la data semnării lui.

AUTORITATEA CONTRACTANTĂ:

Agenția de Dezvoltare Regională Sud
RM, or. Cimișlia, bd. Ștefan cel Mare, 12
BC Mobiasbanca OTP Group SA
IBAN: MD36MO2224ASV50557397100
C/B – MOBBMD22
c/f : 1009601000290
Tel./fax 0 (241) 2 62 86

CONTRACTANT:

„Polimer Gaz Conducte”
RM, mun. Chișinău, șos. Chișinău-Tighina, 28
B.C. ”Victoriabank” S.A. fil.nr.17 Chișinău
IBAN: MD72VI022511700000053MDL
C/B- VICBMD2X457
c/f: 1002600040678
Tel/fax: 022 00 90 01

Maria CULEȘOV

Serghei COCÎRLĂ

BENEFICIAR:

Primăria LEOVA
RM, or. Leova, str. Unirii 22
Trezoreria de Stat a Ministerului Finanțe
IBAN: MD13TRPDBA20000001089200
C/B- TREZMD2X
c/f: 1007601004135
Tel/fax: 0 (263) 2 27 63

Alexandru BUJOREAN

„Extinderea sistemului de canalizare din orașul Leova; Construcția stației de pompare a apelor uzate din orașul Leova”				
Nr. de ordine	Denumirea	Valoarea contractului după aplicarea modificărilor legislative și semnarea AA1, MDL	Valoarea modificărilor conform AA2, MDL	Valoarea contractului după semnarea AA 2, MDL
1	Scheme de execuție, pichetaj, organizare de șantier	83.500,00		83.500,00
2	Rețele exterioare de canalizare	16.531.681,65		16.531.681,65
3	Rețele exterioare de canalizare. Cămine din PP	21.155.672,80		21.155.672,80
4	Rețele exterioare de canalizare. Racordarea consumatorilor	2.754.555,97		2.754.555,97
5	Rețele exterioare de canalizare. Cămine din PP (racordarea consumatorilor)	3.909.807,20		3.909.807,20
6	Stația de pompare a apelor uzate SPC-1. Lucrări de construcții	52.043,06		52.043,06
7	Stația de pompare a apelor uzate SPC-1. Lucrări tehnologice	11.051,22		11.051,22
8	Stația de pompare a apelor uzate SPC-1. Utilaj TH	1.366.200,00		1.366.200,00
9	Rețele exterioare de alimentare cu energie electrică 10/0.4kV	132.177,81		132.177,81
10	Montarea generatorului diesel puterea 24.0 kW (Stație de pompare)	161.315,38		161.315,38
11	Amenajarea teritoriului (Platforma A)	254.130,56		254.130,56
12	Rețele exterioare de canalizare_AA2		35.819,71	35.819,71
TOTAL		46.412.135,65	35.819,71	46.447.955,36

AUTORITATEA CONTRACTANTĂ:

Agenția de Dezvoltare Regională Sud

Maria CULEȘOV

**CONTRACTANT:**

„Polimer Gaz Conducte”

Serghei COCÎRLĂ

**BENEFICIAR:**

Primăria or. Leova

Alexandru BUJOREAN



L.Ș.

PROCES – VERBAL DE RECEPȚIE FINALĂ

nr. 02 din 17 noiembrie 2021

Obiectul „Extinderea sistemului de canalizare din or. Leova; Construcția stației de pompare a apelor uzate din or. Leova” în cadrul Contractului de antrepriză **nr. 04/L/20/GIZ din 18 august 2020** cu acordurile adiționale nr. 1 din 02.02.2021; nr. 2 din 19.05.2021; încheiat între:

Agenția de Dezvoltare Regională Sud, cu sediul în orașul Cimișlia, bd. Ștefan cel Mare 12, cod fiscal nr.1009601000290, reprezentată prin **Olga GORBAN**, Director ADR Sud, în calitate de **Autoritate Contractantă**, pe de o parte,

Primăria orașului Leova, cu sediul în or. Leova, cod fiscal 1007601004135 reprezentată prin **Alexandru BUJOREAN**, Primarul orașului Leova, în calitate de **Beneficiar**, pe de altă parte,

și **S.R.L. „Polimer Gaz Conducte”**, cu sediul în or. Chișinău, șos. Chișinău - Tighina, nr. 28, cod fiscal 1002600040678, reprezentată prin **Serghei COCÎRLĂ**, Director SRL „Polimer Gaz Conducte”, în calitate de **Contractant/Antreprenor**, pe de altă parte.

Lucrările au fost executate în baza autorizației nr. **07**, eliberată de **Primăria orașului Leova** la data de **20.08.2020**, cu valabilitate până la **12 luni**.

1. Comisia de recepție finală și-a desfășurat activitatea în intervalul **12.10 – 17.11.2021**, fiind formată din:

Președintele comisiei: **Alexandru BUJOREAN**, Primarul orașului Leova.

Membrii comisiei: **Vladimir BLIȘCIAC**, specialist cu activități în domeniul construcțiilor,
Veronica MIRON, specialist cu activități în domeniul construcțiilor,
Sergiu PLUGARIOV, specialist cu activități în domeniul construcțiilor,
Victor ANTONIU, reprezentantul Co-investitorului, responsabil tehnic,
Andrei TOCARU, reprezentantul Agenției de Cooperare Internațională a Germaniei (GIZ Moldova).

2. Au mai participat la recepție: Peubiu Valeriu - manager de proiect; Poplea Salautiu - PG Conducte; Arghii Svetlana - CSP Hincești (Leova); Jorani Andrei - consultant GIZ; Adreian Heidenbach - GIZ; Adrian Musat - consultant GIZ; Bobari Andrei - ADR Sud; Bliviciu Vladimir - spec. în const.; Nicou Veronica - spec. în const.; Plugariov Sergiu - spec. în const.

3. Comisia de recepție finală, în urma examinării și analizei lucrărilor efectuate și a documentelor cuprinse în Cartea tehnică a construcției, a constatat următoarele:

- 1) lucrările pe specialități au fost executate și recepționate conform listei-anexă nr. 1;
- 2) lucrările au fost complet terminate la data de **11 noiembrie 2021**;
- 3) observațiile comisiei de recepție finală sunt prezentate în lista-anexă nr. 2;
- 4) cartea tehnică a construcției și fișa sintetică a obiectului **au fost completate**;
- 5) instrucțiunile de exploatare și urmărire a comportării în timp a obiectului **sînt în posesia utilizatorului**;
- 6) Construcția **s-a comportat corespunzător** în perioada de la terminarea ei la data de **12 octombrie 2021** pînă în prezent, respectiv pe o durată de **1 lună**, constatările comisiei fiind enumerate în anexa nr. 3;
- 7) valoarea obiectului este de **46.447.955,36 MDL cu TVA la cota 0 "zero"**, conform listei-anexă nr. 1.

4. În baza constatărilor făcute, comisia de recepție finală propune: Pe recepționat obiectul la recepție finală.

5. Comisia de recepție finală motivează propunerea făcută prin: Compostarea
corespunătoare a obiectului

6. Comisia de recepție finală recomandă următoarele: Se acceptă recepția
finală a obiectului.

6^a. Descrierea obiectului recomandat spre recepție:

Obiectul cu numărul cadastral _____, adresa poștală or. Leova, intravilan, destinația obiectiv de infrastructură tehnico-edilitară, compus din următoarele construcție rețea de canalizare gravitațională cu Ø 200, suprafața la sol _____, suprafața totală 11408 m.l., numărul de nivele _____,

Obiectul cu numărul cadastral _____, adresa poștală or. Leova, intravilan, destinația obiectiv de infrastructură tehnico-edilitară, compus din următoarele construcție rețea de canalizare gravitațională cu Ø 160, suprafața la sol _____, suprafața totală 1560 m.l., numărul de nivele _____,

Obiectul cu numărul cadastral _____, adresa poștală or. Leova, intravilan, destinația obiectiv de infrastructură tehnico-edilitară, compus din următoarele construcție rețea de canalizare sub presiune cu Ø 110, suprafața la sol _____, suprafața totală 980 m.l., numărul de nivele _____,

Obiectul cu numărul cadastral 5701214.631.01, adresa poștală or. Leova, intravilan, destinația obiectiv de infrastructură tehnico-edilitară, compus din următoarele construcție Stație de pompare a apelor uzate, suprafața la sol 5,6 m², suprafața totală _____, numărul de nivele -1,

Obiectul cu numărul cadastral 5701214.631., adresa poștală or. Leova, intravilan, destinația obiectiv de infrastructură tehnico-edilitară, compus din următoarele construcție Transformator, suprafața la sol _____, suprafața totală _____, numărul de nivele _____, conform certificatului despre rezultatele inspecției bunului imobil, anexat la prezentul proces-verbal.

7. Prezentul proces-verbal, conținând 2 (două) file și 3 (trei) anexe numerotate, cu un total de 5 (cinci) file, a fost încheiat astăzi la data de 17 noiembrie 2021 în 6 (șase) exemplare.

Comisia de recepție finală

Președinte:

Alexandru BUJOREAN

(semnătura)

Membri:

Vladimir BLIȘCIAC

(nume, prenume)

Veronica MIRON

(nume, prenume)

Sergiu PLUGARIOV

(nume, prenume)

Victor ANTONIU

(nume, prenume)

Andrei TOCARU

(nume, prenume)

8. Concluzia Agenției pentru Supraveghere Tehnică:

Lucrarea este finalizată. Obiectul se recoman-
dă de folosit după destinație.

"22"

11 2021

L.Ș.

(semnătura)



(funcția, numele, prenumele)

Lista lucrărilor efectuate în cadrul obiectului:

„Extinderea sistemului de canalizare din orașul Leova; Construcția stației de pompare a apelor uzate din orașul Leova”

MDL cu TVA la cota 0 “zero”

Nr. d/o	Denumirea lucrării	Valoarea lucrărilor executate,
1	Schema de execuție, pichetaj, organizare de șantier.	83.500,00
2	Rețele exterioare de canalizare.	16.567.501,36
3	Rețele exterioare de canalizare. Cămine din PP.	21.155.672,80
4	Rețele exterioare de canalizare. Racordarea consumatorilor	2.754.555,97
5	Rețele exterioare de canalizare. Cămine din PP (racordarea consumatorilor).	3.909.807,20
6	Stația de pompare a apelor uzate SPC-1. Lucrări de construcții.	52.043,06
7	Stația de pompare a apelor uzate SPC-1. Lucrări tehnologice.	11.051,22
8	Stația de pompare a apelor uzate SPC-1. Utilaj TH.	1.366.200,00
9	Rețele exterioare de alimentare cu energie electrică 10/0.4kV.	132.177,81
10	Монтаж и оборудование дизель-генератора мощ.24.0 кВт.	161.315,38
11	Amenajarea teritoriului (Platforma A).	254.130,56
Total Contract nr. 04/L/20/GIZ din 18 august 2020		46.447.955,36

Președintele comisiei

Responsabil tehnic

Reprezentantul antreprenorului,

Observațiile comisiei de recepție finală:

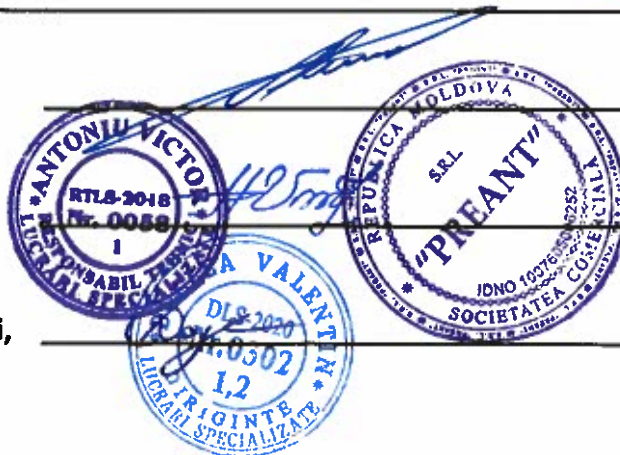
„Extinderea sistemului de canalizare din orașul Leova; Construcția stației de pompare a apelor uzate din orașul Leova”

Area for observations, crossed out with a large blue 'X'.

Președintele comisiei

Responsabil tehnic

Reprezentantul antreprenorului,



Constatările comisiei de recepție finală:

„Extinderea sistemului de canalizare din orașul Leova; Construcția stației de pompare a apelor uzate din orașul Leova”

Area for handwritten notes, crossed out with a large blue 'X'.

Președintele comisiei

Responsabil tehnic

Reprezentantul antreprenorului,

